

# ALLERGENINFORMATION in 3 Sprachen

Wie allgemein bekannt, ist mit 13.12.2014 die von der EU geforderte Pflicht bzgl. Kennzeichnung von Allergenen in Kraft. Vermieterinnen und Vermieter, welche Frühstück oder Frühstücksbuffett anbieten, müssen laut EU ihre Gäste über die verwendeten Lebensmittel informieren. Nachdem die Kennzeichnungspflicht bereits in Kraft ist, empfiehlt es sich dieser mittels eines entsprechenden Hinweisblattes nachzukommen.

Nachstehendes Hinweisblatt in dreisprachiger Ausführung, kann beispielsweise an einer gut sichtbaren Stelle im Haus (z.B. Frühstücksraum) ausgehängt werden.

Deutsch	Englisch	Italienisch
<b>Stoffe oder Erzeugnisse, die Allergien oder Unverträglichkeiten auslösen.</b>	<b>Substances or products that cause allergies or intolerances.</b>	<b>Sostanze o prodotti che provocano allergie o intolleranze.</b>
<b>Unsere Speisen und Getränke können folgende Stoffe enthalten:</b>	<b>Our dishes and beverages can contain the following substances:</b>	<b>I nostri cibi e le nostre bevande possono contenere le seguenti sostanze:</b>
Glutenhaltiges Getreide, namentlich Weizen, Roggen, Gerste, Hafer, Dinkel, Kamut oder Hybridstämme davon sowie daraus hergestellte Erzeugnisse	Cereals containing gluten, namely: wheat, rye, barley, oats, spelt, kamut or their hybridised strains, and products thereof	Cereali contenenti glutine, cioè: grano, segale, orzo, avena, farro, kamut o i loro ceppi ibridati e prodotti derivati
Krebstiere und daraus gewonnene Erzeugnisse	Crustaceans and products thereof	Crostacei e prodotti a base di crostacei
Eier und daraus gewonnene Erzeugnisse	Eggs and products thereof	Uova e prodotti a base di uova
Fische und daraus gewonnene Erzeugnisse	Fish and products thereof	Pesce e prodotti a base di pesce
Erdnüsse und daraus gewonnene Erzeugnisse	Peanuts and products thereof	Arachidi e prodotti a base di arachidi
Sojabohnen und daraus gewonnene Erzeugnisse	Soybeans and products thereof	Soia e prodotti a base di soia
Milch und daraus gewonnene Erzeugnisse (einschließlich Laktose)	Milk and products thereof (including lactose)	Latte e prodotti a base di latte (incluso lattosio)
Schalenfrüchte, namentlich Mandeln, Haselnüsse, Walnüsse, Kaschunüsse, Pecannüsse, Paranüsse, Pistazien, Macadamia- oder Queenslandnüsse sowie daraus gewonnene Erzeugnisse, außer Nüssen zur Herstellung von alkoholischen Destillaten einschließlich Ethylalkohol landwirtschaftlichen Ursprungs	Nuts, namely: almonds, hazelnuts, walnuts, cashews, pecan nuts, Brazil nuts, pistachio nuts, macademia or Queensland nuts and products thereof, except for nuts used for making alcoholic distillates including ethyl alcohol of agricultural origin;	Frutta a guscio, vale a dire: mandorle, nocciole, noci, noci di acagiù, noci di pecan, noci del Brasile, pistacchi, noci macademia o noci del Queensland e i loro prodotti, tranne per la frutta a guscio utilizzata per la fabbricazione di distillati alcolici, incluso l'alcol etilico di origine agricola.
Sellerie und daraus gewonnene Erzeugnisse	Celery and products thereof	Sedano e prodotti a base di sedano
Senf und daraus gewonnene Erzeugnisse	Mustard and products thereof	Senape e prodotti a base di senape
Sesamsamen und daraus gewonnene Erzeugnisse	Sesame seeds and products thereof	Semi di sesamo e prodotti a base di sesamo
Schwefeldioxid und Sulfite in Konzentrationen von mehr als 10 mg/kg oder 10 mg/l als insgesamt vorhandenes SO <sub>2</sub> , die für verzehrfertige oder gemäß den Anweisungen des Herstellers in den ursprünglichen Zustand zurückgeführte Erzeugnisse zu berechnen sind	Sulphur dioxide and sulphites at concentrations of more than 10 mg/kg or 10 mg/litre in terms of the total SO <sub>2</sub> which are to be calculated for products as proposed ready for consumption or as reconstituted according to the instructions of the manufacturers	Anidride solforosa e solfiti in concentrazioni superiori a 10 mg/kg o 10 mg/litro in termini di SO <sub>2</sub> totale da calcolarsi per i prodotti così come proposti pronti al consumo o ricostituiti conformemente alle istruzioni dei fabbricanti
Lupinen und daraus gewonnene Erzeugnisse	Lupin and products thereof	Lupini e prodotti a base di lupini
Weichtiere und daraus gewonnene Erzeugnisse	Molluscs and products thereof	Molluschi e prodotti a base di molluschi
Sollten die angegebenen Stoffe bei Ihnen Allergien oder Unverträglichkeiten auslösen, teilen Sie dies bitte mit.	If the substances specified above provoke allergies or intolerances to you, we ask you to inform us.	Qualora le sostanze indicate Le dovessero provocare allergie o intolleranze, siete pregati di comunicarlo.